

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 727

Seduta del

Sitzung vom

09/12/2020

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**OPERE DI RISTRUTTURAZIONE,
RESTAURO ED AMPLIAMENTO DELLA
SCUOLA MATERNA "DANTE ALIGHIERI"
IN VIA CLAUDIA AUGUSTA N. 38,
BOLZANO – CUP I59E18000260004
APPROVAZIONE DEL PROGETTO
ESECUTIVO, STRUTTURAZIONE DEI
COSTI E MODALITA' DI GARA**

**RENOVIERUNGS-, RESTAURIERUNGS-
UND ERWEITERUNGSARBEITEN DES
KINDERGARTENS "DANTE ALIGHIERI"
IN DER CLAUDIA-AUGUSTA-STR. 38,
BOZEN – CUP I59E18000260004
GENEHMIGUNG DES AUSFÜHRUNGS-
PROJEKTES, AUFSCHLÜSSELUNG DER
KOSTEN UND ART DER VERGABE DER
ARBEITEN**

Il Vicesindaco Luis WALCHER, gli Assessori Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI e Johanna RAMOSER partecipano alla seduta in videoconferenza.

Der Vizebürgermeister Luis WALCHER und die Stadträte Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI und Johanna RAMOSER nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Premesso che con determinazione dirigenziale nr. 6951 del 10.08.2012 è stato affidato al raggruppamento temporaneo di professionisti coordinato dall'arch. Roberta Springhetti di Bolzano l'incarico la progettazione preliminare, definitiva ed esecutiva delle opere di ristrutturazione, restauro ed ampliamento della scuola materna Dante Alighieri a Bolzano;

che con nota del 30.07.2014, prot. 55499 del 13.08.2014, la Sovrintendenza ha formalmente ratificato all'amministrazione comunale, per l'edificio in oggetto, il vincolo di tutela storico artistica, ed ha contestualmente richiesto la rielaborazione della proposta architettonica e la discussione della relativa bozza con i suoi tecnici;

con promemoria n. 649/2014 è stato autorizzato l'ufficio Edilizia Scolastica a procedere con la rielaborazione della progettazione di fattibilità tecnica economica;

con delibera del consiglio comunale n. 56 del 30.10.2015 è stato approvato in linea tecnica il progetto di fattibilità tecnica economica;

con il progetto definitivo allegato alla richiesta della Concessione Edilizia in data 08.10.2018 Prot.n. 167214, è stata rilasciata la relativa Concessione Edilizia n.2018-120-0;

con promemoria n. 442 del 24.06.2019 è stato approvato l'utilizzo di container durante la fase esecutiva dei lavori;

come risulta dal verbale di sopralluogo Prot. n. 215049 del 21/11/2019, dall'arch. Bonaventura dell'Uff. Beni architettonici ed artistici, nel mese di settembre è stato richiesto di eseguire un intervento di prova su una finestra esterna ed un intervento su alcune porzioni di muratura al fine di poter garantire il giusto rapporto tra sicurezza

Vorausgesetzt dass, mit Stadtratbeschluss Nr. 652 vom 06.09.2011 wurde an die zeitweilig zusammengestellte Bietergemeinschaft welche vom Arch. Roberta Springhetti aus Bozen koordiniert wird, der Auftrag für das Vorprojekt, das Einreichprojekt und das Ausführungsprojekt für die Renovierung, Restaurierung und Erweiterung des Kindergartens Dante Alighieri erteilt.

Das Amt für Bau- und Kunstdenkmäler hat mit Schreiben vom 30.07.2014 Prot. Nr. 55499 vom 13.08.2014 der Gemeindeverwaltung formell mitgeteilt, dass das betreffende Gebäude unter historischen und künstlerischen Schutz gestellt worden ist, und gleichzeitig die Überarbeitung des architektonischen Vorschlags sowie eine Aussprache mit den diesbezüglichen Technikern gefordert;

Mit Promemoria Nr. 649/2014 wurde das Amt für Schulbau ermächtigt, die Überarbeitung der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeitsstudie fortzusetzen;

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 56 vom 30.10.2015 wurde die technische und wirtschaftliche Machbarkeitsstudie in technischer Hinsicht genehmigt.

Mit endgültige Projekt welches an den Antrag auf Ausstellung einer Baukonzession vom 08.10.2018 Prot. Nr. 167214 beigelegt wurde, ist die Baukonzession Nr. 2018-120-0 ausgestellt worden;

Mit Promemoria Nr. 442 vom 24.06.2019 wurde die Verwendung von Containern während der Ausführungsphase der Arbeiten genehmigt;

So wie aus dem Protokoll des Lokalausgleichs Prot. Nr. 215049 vom 21/11/2019 hervorgeht, ist auf Grund der im September durchgeführten Lokalausgleichs mit Arch. Bonaventura vom Amt für Bau- und Kunstdenkmäler beantragt worden Probestärkungsarbeiten auf ein

esecutiva ed adeguatezza di restauro anche nell'ottica del contenimento del costo dell'opera;

per poter provvedere all'affidamento degli interventi richiesti, con delibera della Giunta Comunale n. 788 del 16/12/2019 è stato approvato il progetto definitivo delle opere di ristrutturazione, restauro ed ampliamento della scuola materna Dante Alighieri a Bolzano, redatto dal raggruppamento temporaneo di professionisti coordinato dall'arch. Roberta Springhetti Prot.n. 167214 del 08.10.2018;

la spesa relativa al quadro economico complessivo dell'opera pari ad Euro 4.370.000,00 (I.V.A. esclusa) di cui Euro 152.689,76 (I.V.A. esclusa) per oneri di sicurezza non soggetti a ribasso, veniva imputata al Cap. 04012.02.010900019 CDC 40100, (Imp. 6892/2019);

con la stessa delibera veniva dato atto che a seguito della presentazione del progetto esecutivo sarebbe stato ridefinito in dettaglio il quadro economico dell'opera in oggetto;

con Prot. n. 0221697 del 11/11/2020 è stato consegnato il progetto esecutivo delle opere in oggetto composto da:

PROGETTO ARCHITETTONICO

- Relazione tecnica architettonica it. e ted.
- Computo metrico it e ted
- Computo metrico estimativo it e ted
- Elenco prestazioni it. e ted.
- Analisi prezzi it e ted.
- Piano di manutenzione dell' opera e delle sue parti
- Capitolato speciale di appalto per le opere pubbliche - parte I e II
- Allegato c1 – offerta economica (file excel)

Außenfenster sowie auf einigen Teilen des Mauerwerks durchzuführen, um somit das richtige Verhältnis zwischen Sicherheit und Angemessenheit der Ausführung der Restaurierung auch im Hinblick auf die Eindämmung der Kosten der Arbeiten zu gewährleisten;

Um die beantragten Arbeiten zu beauftragen können, wurde mit Stadtratsbeschluss Nr. 788 vom 16/12/2019 das Endgültige Projekt für die Renovierung, Restaurierung und Erweiterung des Kindergartens Dante Alighieri in Bozen, das von der zeitweilige Bietergemeinschaft welche vom Arch. Roberta Springhetti koordiniert wird, Prot. Nr. 167214 vom 08.10.2018, genehmigt.

Die Spesen bezüglich des wirtschaftlichen Gesamtrahmens in Höhe von 4.370.000,00 (MwSt. nicht inbegriffen) wovon Euro 152.689,76 (MwSt. nicht inbegriffen) Sicherheitskosten sind, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, ist auf das Kap. 04012.02.010900019 CDC 40100 (Zweckbindung 6892/2019) zugeschrieben worden;

Mit derselben Stadtratsbeschluss wurde anerkannt, dass nach der Durchführung des Ausführungsprojekt der wirtschaftliche Rahmen der betreffenden Arbeiten im Detail neu definiert werden würde;

Das Ausführungsprojekt ist am 0221697, Prot. Nr. 11/11/2020, abgegeben worden, und besteht aus folgenden Unterlagen:

ARCHITEKTONISCES PROJEKT

- Architektonischer Bericht it/de
- Massenberechnung it/de
- Kostenschätzung it/de
- Leistungsverzeichnis it/de
- Preisanalyse it/de
- Instandhaltungsplan des Gebäudes und seiner Teile
- Besondere Vertragsbedingungen für öffentliche Bauarbeiten - Teil I und II
- Anlage c1 – wirtschaftliches Angebot

	(Exel File)
- N. 27 tavole grafiche;	- N. 27 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;
PROGETTO ARCHITETTONICO - PARTE CONTAINER	ARCHITEKTONISCHES PROJEKT - CONTAINER TEIL
- Relazione tecnica installazione container	- Technischer Bericht Installation der Container
- N. 7 tavole grafiche;	- N. 7 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;
PROGETTO STATICO	STATISCHES PROJEKT
- Relazione di calcolo statico	- Statischer Berechnung
- Computo metrico it e ted	- Massenberechnung it/de
- Computo metrico estimativo it e ted	- Kostenschätzung it/de
- Elenco prestazioni it. e ted.	- Leistungsverzeichnis it/de
- Elenco prestazioni testo breve it e ted	- Leistungsverzeichnis - Kurztext it/de
- Analisi prezzi	- Preisanalyse it/de
- N. 6 tavole grafiche;	- N. 6 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;
ANTINCENDIO	BRANDSCHUTZ
- Relazione tecnica antincendio	- Brandschutzbericht
- N. 2 tavole grafiche;	- N. 2 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;
IMPIANTI IDROTERMOSANITARI E DI CONDIZIONAMENTO	THERMOSANITÄRE ANLAGEN UND LÜFTUNGSANLAGE
- Relazione tecnica it. e ted.	- Technischer Bericht it/de
- Computo metrico it e ted	- Massenberechnung it/de
- Computo metrico estimativo it e ted	- Kostenschätzung it/de
- Elenco prestazioni it. e ted.	- Leistungsverzeichnis it/de
- Analisi prezzi it e ted.	- Preisanalyse it/de
- Piano di manutenzione	- Instandhaltungsplan
- N. 26 tavole grafiche;	- N. 26 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;
IMPIANTO ELETTRICO	ELEKTROANLAGE
- Relazione tecnica it. e ted.	- Technischer Bericht it/de

- Computo metrico it e ted
- Computo metrico estimativo it e ted
- Elenco prestazioni it. e ted.
- Analisi prezzi it e ted.
- Calcolo illuminotecnico
- Schema unifilare - Calcoli
- Relazione impianto fotovoltaico
- Libretto di manutenzione impianti elettrici
- Calcolo casaclima
- Casaclima - Schemi unifilari
- N. 7 tavole grafiche;

- Massenberechnung it/de
- Kostenschätzung it/de
- Leistungsverzeichnis it/de
- Preisanalyse it/de
- Berechnung Beleuchtung
- Einheitliches Schema - Berechnungen
- Technischer Bericht Photovoltaikanlage
- Instandhaltungsplan der Elektroanlage
- Klimahausberechnung
- Klimahaus - Einheitliches Schema
- N. 7 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;

PIANO DELLA SICUREZZA E DI COORDINAMENTO

- Parte principale
- Diagramma dei lavori
- Schede fasi lavorative
- Schede lavorazioni
- Fascicolo informazioni
- Allegati
- Costi della sicurezza specifici
- N. 11 tavole grafiche;

SICHERHEITS-KOORDINIERUNGSPLAN UND

- Hauptteil
- Arbeitsdiagramm
- Datenblätter Arbeitsphasen
- Datenblätter Tätigkeiten
- Informationsfaszikel
- Anhänge
- Spezifische Sicherheitskosten
- N. 11 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;

PIANO DELLA SICUREZZA E DI COORDINAMENTO CONTAINER

- Parte principale
- Diagramma dei lavori
- Schede fasi lavorative
- Schede lavorazioni
- Fascicolo informazioni
- Allegati
- Costi della sicurezza specifici

SICHERHEITS-KOORDINIERUNGSPLAN CONTAINER UND

- Hauptteil
- Arbeitsdiagramm
- Datenblätter Arbeitsphasen
- Datenblätter Tätigkeiten
- Informationsfaszikel
- Anlagen
- Spezifische Sicherheitskosten

- N. 7 tavole grafiche;

- N. 7 graphische Ausarbeitungen
Ausführungsprojekt;

al quale si rinvia „per relationem“ e che è depositato presso l'Ufficio Edilizia Scolastica;

Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, liegen beim Amt für Schulbau auf.

esso prevede una spesa così riassunta:

Das Projekt sieht folgende Gesamtausgabe vor:

A - DESCRIZIONE OPERE - BESCHREIBUNG DES BAUVORHABENS	EURO
Lavori - Arbeiten	€ 5.412.747,64
Oneri della sicurezza – Sicherheitskosten	€ 187.502,42
TOTALE A – GESAMTBETRAG A	5.600.250,06
B - SOMME A DISPOSIZIONE DELL'AMMINISTRAZIONE SUMMEN ZUR VERFÜGUNG DER VERWALTUNG	EURO
Imprevisti e allacciamenti Unvorhergesehenes und Anschlüsse	€ 463.000,00
22% IVA Imprevisti e allacciamenti 22% MwSt Unvorhergesehenes und Anschlüsse	€ 101.860,00
Spese tecniche compreso 4% Technische Spesen inkl. 4%	€ 540.800,00
22% IVA Spese tecniche 22% MwSt Technische Spesen	€ 118.976,00
10% IVA - LAVORI 10% MwSt – ARBEITEN	€ 560.025,01
Arrotondamento - Rundung	€ 88,93
TOTALE B – GESAMTBETRAG B	€ 1.784.749,94
TOTALE COMPLESSIVO A + B GESAMTBETRAG A + B	€ 7.385.000,00

visto che ai sensi del Decreto Legislativo 50/2016 art. 26 il progetto di cui sopra è stato verificato da ENNEQUADRO ENGINEERING SRL di Bolzano ed il rapporto finale è pervenuto con nota Prot. Nr. 166112 del 03/09/2020 e relativa appendice Prot. Nr. 226274 del 17/11/2020;

Laut Gesetzesvertretendem Dekret Nr. 50/2016, wurde das obgenannte Projekt von ENNEQUADRO ENGINEERING SRL aus Bozen mit der Note vom 03/09/2020 Prot. Nr. 166112 und deren Anhang vom 17/11/2020 Prot. Nr. 226274 überprüft.

che il Responsabile di Procedimento (RUP), Dott. Ing. Donatella Batelli ha validato il progetto esecutivo con verbale del 01/12/2020;

Der verantwortliche des Verfahrens (RUP) Dr. Ing. Donatella Batelli hat das Ausführungsprojekt mit Protokoll vom 01/12/2020 validiert.

che ai sensi dell'art. 99 del D.Lgs. n. 50/2016 il Responsabile di Procedimento (RUP), Dott. Ing. Donatella Batelli ha redatto in data 23/09/2020 la relazione unica sulla procedura di gara;

Der verantwortliche des Verfahrens (RUP) Dr. Ing. Donatella Batelli hat am 23/09/2020 den Vergabevermerk zum Vergabeverfahren ferfasst.

che i lavori delle opere di ristrutturazione, restauro ed ampliamento della scuola materna Dante Alighieri da appaltare per l'importo di Euro 5.600.250,06 (I.V.A.

Die zu verdingenden Arbeiten für die Renovierung, Restaurierung und Erweiterung des Kindergartens Dante Alighieri im Wert von 5.600.250,06 Euro

esclusa), di cui Euro 187.502,42 (I.V.A. esclusa) per oneri di sicurezza non soggetti a ribasso verranno aggiudicati mediante procedura aperta (superiore alla soglia di rilevanza comunitaria) con modalità telematica con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa prezzo/qualità ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, e con "l'offerta economica" da produrre secondo il criterio dei prezzi unitari;

considerato che tale atto deliberativo é da dichiararsi immediatamente esecutivo onde consentire all'Amministrazione Comunale entro tempi utili di appaltare i lavori;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

- 1) di approvare il progetto esecutivo redatto dal raggruppamento temporaneo di professionisti coordinato dall'arch. Roberta Springhetti di Bolzano, relativo alle opere di ristrutturazione, restauro ed ampliamento della scuola materna Dante Alighieri;
- 2) Il relativo progetto esecutivo (Prot. n. 0221697 del 11/11/2020) è composto da:

PROGETTO ARCHITETTONICO

- Relazione tecnica architettonica it. e ted.
- Computo metrico it e ted
- Computo metrico estimativo it e ted
- Elenco prestazioni it. e ted.
- Analisi prezzi it e ted.
- Piano di manutenzione dell' opera e delle sue parti
- Capitolato speciale di appalto per le opere pubbliche - parte I e II
- Allegato c1 – offerta economica (file excel)

(ohne MwSt.), wovon 187.502,42 Euro (ohne MwSt.) für Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen, werden durch offenes Verfahren (über dem EU – Schwellenwert) auf telematischem Weg vergeben. Der Zuschlag wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes (Preis/Qualität) nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des Gv.D. Nr. 50/2016, anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch das Angebot nach Einheitspreisen erteilt.

Der vorliegende Beschluss soll für sofort vollstreckbar erklärt werden, um der Stadtverwaltung die Ausschreibung der Arbeiten rechtzeitig zu ermöglichen.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

- 1) Das Ausführungsprojekt, für die Renovierung, Restaurierung und Erweiterung des Kindergartens Dante Alighieri in Bozen, das von der zeitweilige Bietergemeinschaft welche vom Arch. Roberta Springhetti koordiniert wird, zu genehmigen.
- 2) Das diesbezügliche Ausführungs-projekt (Prot. Nr. 0221697 vom 11/11/2020) besteht aus folgenden Unterlagen:

ARCHITEKTONISCES PROJEKT

- Architektonischer Bericht it/de
- Massenberechnung it/de
- Kostenschätzung it/de
- Leistungsverzeichnis it/de
- Preisanalyse it/de
- Instandhaltungsplan des Gebäudes und seiner Teile
- Besondere Vertragsbedingungen für öffentliche Bauarbeiten - Teil I und II
- Anlage c1 – wirtschaftliches Angebot (Excel File)

- N. 27 tavole grafiche;

PROGETTO ARCHITETTONICO - PARTE CONTAINER

- Relazione tecnica installazione container
- N. 7 tavole grafiche;

PROGETTO STATICO

- Relazione di calcolo statico
- Computo metrico it e ted
- Computo metrico estimativo it e ted
- Elenco prestazioni it. e ted.
- Elenco prestazioni testo breve it e ted
- Analisi prezzi
- N. 6 tavole grafiche;

ANTINCENDIO

- Relazione tecnica antincendio
- N. 2 tavole grafiche;

IMPIANTI IDROTERMOSANITARI E DI CONDIZIONAMENTO

- Relazione tecnica it. e ted.
- Computo metrico it e ted
- Computo metrico estimativo it e ted
- Elenco prestazioni it. e ted.
- Analisi prezzi it e ted.
- Piano di manutenzione
- N. 26 tavole grafiche;

IMPIANTO ELETTRICO

- Relazione tecnica it. e ted.
- Computo metrico it e ted
- Computo metrico estimativo it e ted
- Elenco prestazioni it. e ted.
- Analisi prezzi it e ted.
- Calcolo illuminotecnico

- N. 27 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;

ARCHITEKTONISCHES PROJEKT - CONTAINER TEIL

- Technischer Bericht Installation der Container
- N. 7 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;

STATISCHES PROJEKT

- Statischer Berechnung
- Massenberechnung it/de
- Kostenschätzung it/de
- Leistungsverzeichnis it/de
- Leistungsverzeichnis - Kurztext it/de
- Preisanalyse it/de
- N. 6 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;

BRANDSCHUTZ

- Brandschutzbericht
- N. 2 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;

THERMOSANITÄRE ANLAGEN UND LÜFTUNGSANLAGE

- Technischer Bericht it/de
- Massenberechnung it/de
- Kostenschätzung it/de
- Leistungsverzeichnis it/de
- Preisanalyse it/de
- Instandhaltungsplan
- N. 26 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;

ELEKTROANLAGE

- Technischer Bericht it/de
- Massenberechnung it/de
- Kostenschätzung it/de
- Leistungsverzeichnis it/de
- Preisanalyse it/de
- Berechnung Beleuchtung

- Schema unifilare - Calcoli
- Relazione impianto fotovoltaico
- Libretto di manutenzione impianti elettrici
- Calcolo casaclima
- Casaclima - Schemi unifilari
- N. 7 tavole grafiche;

- Einheitliches Schema - Berechnungen
- Technischer Bericht Photovoltaikanlage
- Instandhaltungsplan der Elektroanlage
- Klimahausberechnung
- Klimahaus - Einheitliches Schema
- N. 7 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;

PIANO DELLA SICUREZZA E DI COORDINAMENTO

- Parte principale
- Diagramma dei lavori
- Schede fasi lavorative
- Schede lavorazioni
- Fascicolo informazioni
- Allegati
- Costi della sicurezza specifici
- N. 11 tavole grafiche;

SICHERHEITS- UND KOORDINIERUNGSPLAN

- Hauptteil
- Arbeitsdiagramm
- Datenblätter Arbeitsphasen
- Datenblätter Tätigkeiten
- Informationsfaszikel
- Anhänge
- Spezifische Sicherheitskosten
- N. 11 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;

PIANO DELLA SICUREZZA E DI COORDINAMENTO CONTAINER

- Parte principale
- Diagramma dei lavori
- Schede fasi lavorative
- Schede lavorazioni
- Fascicolo informazioni
- Allegati
- Costi della sicurezza specifici
- N. 7 tavole grafiche;

SICHERHEITS- UND KOORDINIERUNGSPLAN CONTAINER

- Hauptteil
- Arbeitsdiagramm
- Datenblätter Arbeitsphasen
- Datenblätter Tätigkeiten
- Informationsfaszikel
- Anlagen
- Spezifische Sicherheitskosten
- N. 7 graphische Ausarbeitungen Ausführungsprojekt;

ai quali si rinvia „per relationem“ e che sono depositati presso l'Ufficio Edilizia Scolastica.

Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, liegen beim Amt für Schulbau auf.

3) di approvare la strutturazione dei relativi costi illustrata nelle premesse e così riassunta:

3) Die eingangs erläuterte Aufschlüsselung der entsprechenden Kosten zu genehmigen:

⇒ per lavori da appaltare Euro 5.600.250,06

⇒ zu verdingende Arbeiten Euro 5.600.250,06

⇒ di cui ONERI DI SICUREZZA non soggetti a ribasso Euro 187.502,42

⇒ davon SICHERHEITSKOSTEN, die nicht dem Preisabschlag unterliegen Euro 187.502,42

⇒ importo oggetto di ribasso Euro 5.412.747,64

⇒ Betrag, der dem Abschlag unterliegt Euro 5.412.747,64

⇒ per somme a disposizione Euro
1.784.749,94

⇒ TOTALE Euro 7.385.000,00

⇒ der Verwaltung zur Verfügung
stehenden Summen Euro
1.784.749,94

⇒ GESAMTBETRAG Euro 7.385.000,00

4) di approvare le seguenti modalità di gara: procedura aperta (superiore alla soglia di rilevanza comunitaria) con modalità telematica con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa prezzo/qualità ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., in quanto compatibile, e con "l'offerta economica" da produrre secondo il criterio dei prezzi unitari;

5) di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

4) Die folgenden Vergabebedingungen zu genehmigen: die Arbeiten werden durch offenes Verfahren (über dem EU – Schwellenwert) auf telematischem Weg, vergeben. Der Zuschlag wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes (Preis/Qualität) nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des Gv.D. Nr. 50/2016, anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch das Angebot nach Einheitspreisen erteilt.

5) Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jeder Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, werden den zuständigen Führungskräften übertragen.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizegeneralsekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
